

prot: RT20180003558

del: 07/05/2018

BANDO DI CONCORSO PER L'ATTRIBUZIONE DI UNA BORSA DI STUDIO PER UN VIAGGIO CON SOGGIORNO PRESSO LA FORESTERIA DELLA BIBLIOTECA CASA DELLE TRADUZIONI, ROMA

Premesso che la Casa delle Traduzioni è una biblioteca - centro culturale specializzato sul tema della traduzione;

che i compiti istituzionali della Casa delle Traduzioni sono: valorizzare il ruolo del traduttore, offrire una biblioteca specializzata sulla traduzione, nonché una residenza per traduttori e scrittori stranieri, e organizzare attività culturali sul tema della traduzione;

che, con Deliberazione del Consiglio di Amministrazione n. 3 del 12.04.2017 - Prot. n. RT 2712/2017 - veniva istituito presso la Casa delle Traduzioni un comitato scientifico, a titolo sperimentale e della durata di un anno, composto da 7 membri, esperti del settore, individuati nell'ambito delle principali associazioni di categoria;

che, con la lettera prot. n. MIBACT-C-LL URP 0002016 del 28 dicembre 2017 CI.31.07.19/9 il Centro per il Libro e la Lettura ha comunicato l'intenzione di stanziare un fondo di € 5.000,00 per la copertura dei costi di viaggio e soggiorno per traduttori stranieri che traducono dalla lingua italiana verso la loro lingua d'origine;

che il Comitato Scientifico della Casa delle Traduzioni ha ritenuto opportuno assegnare n. 4 borse di studio pari a un totale di € 2.600 per la copertura di costi di viaggio e soggiorno di due settimane per i traduttori europei e n. 2 borse di studio pari a un totale di € 2.400,00 per la copertura di costi di viaggio e soggiorno di quattro settimane per i traduttori che provengono da paesi extraeuropei;

che la spesa necessaria per il pagamento delle borse sopraindicate, pari a € 5.000,00 sarà finanziata per intero con i fondi individuati dal Centro per il Libro e la Lettura;

si comunica quanto segue

Art.1

È indetto un bando per l'assegnazione di n. 4 borse di studio pari a € 650,00 ciascuna per la copertura di costi di viaggio e soggiorno di due settimane per i traduttori europei e di n. 2 borse di studio pari a € 1.200,00 ciascuna per la copertura di costi di viaggio e soggiorno di 4 settimane per i traduttori che provengono da paesi extraeuropei;

Art. 2

Per partecipare è richiesto, pena l'esclusione, il possesso di uno dei seguenti requisiti:

- avere un contratto di traduzione in corso di esecuzione al momento del soggiorno;
- avere un progetto di ricerca nell'ambito della traduzione letteraria.

Art.3

Le domande di partecipazione, redatte in italiano, complete dei seguenti documenti:

- breve Curriculum Vitae corredato di nota bibliografica;
- copia del contratto di traduzione o progetto di ricerca nell'ambito della traduzione letteraria;
- modulo di partecipazione compilato in ogni sua parte;

dovranno essere inviate per posta o presentate brevi manu (nei giorni martedì e giovedì, dalle 12 alle 19) alla Biblioteca Casa delle Traduzioni, via degli Avignonesi, 32, Roma, entro e non oltre il 17 luglio 2018.

Art.4

Le candidature verranno sottoposte a una Commissione esaminatrice composta dai membri del Comitato Scientifico della Casa delle Traduzioni e dal responsabile della Biblioteca. I lavori della commissione si svolgeranno nei due mesi successivi alla data di scadenza.

Le candidature regolarmente pervenute saranno valutate in base ai seguenti criteri:

- Curriculum Vitae e bibliografico del candidato – max punti 30/100;
- Validità del progetto di traduzione – max punti 30/100;
- Validità del progetto di ricerca- max punti 25/100;
- Rilevanza dell'autore italiano oggetto della traduzione – max punti 20/100;
- Lingua di arrivo da privilegiare – max 20 punti/100.

Saranno ritenuti idonei i candidati che abbiano ottenuto almeno 60/100 punti.

A conclusione delle valutazioni la Commissione redigerà un verbale con la graduatoria, con cui annuncerà i vincitori delle borse di studio e le relative motivazioni. All'elenco dei vincitori verrà data massima diffusione e pubblicità su tutti i canali di comunicazione utilizzati abitualmente dalla Biblioteca.

Art.5

Le spese sostenute per viaggio, per un importo forfettario pari a € 350,00 per i traduttori europei e € 600,00 per i traduttori extraeuropei, saranno rimborsate direttamente ai vincitori al loro arrivo e dopo aver prodotto i relativi titoli.

La copertura dei costi di alloggio, ovvero € 300,00 per il soggiorno di due settimane di traduttori europei e € 600,00 per il soggiorno di quattro settimane per i traduttori extraeuropei, sarà a carico della Foresteria della Casa delle Traduzioni nel periodo concordato.

Art.6

I candidati risultati vincitori dovranno rendersi disponibili a tenere incontri pubblici legati alle attività culturali della biblioteca, programmati in occasione del loro soggiorno in foresteria.

Art.7

La borsa di studio non dà luogo a trattamenti previdenziali né a valutazioni, ai fini di carriera, giuridiche ed economiche, né a riconoscimenti automatici ai fini previdenziali.

Il godimento della borsa non rappresenta un rapporto di lavoro, essendo finalizzato alla sola formazione professionale del borsista.

Il titolare della borsa dovrà personalmente provvedere alla stipula di idonea polizza assicurativa contro gli infortuni.

Art. 8

Ai sensi del decreto legislativo 196/2003 (codice privacy), i dati personali forniti dai candidati saranno raccolti presso l'Istituzione Biblioteche di Roma e trattati per le finalità di gestione della procedura di selezione e per l'eventuale gestione del rapporto. L'interessato ha inoltre il diritto di accedere ai dati che lo riguardano, di aggiornare, rettificare, integrare i dati stessi e di chiedere la loro cancellazione, nonché il diritto di opporsi al loro trattamento per motivi legittimi.

Valerio De Nardo